

Regeringen
Kulturdepartementet
103 33 Stockholm
Ku 2020/01900

Stockholm 2021-03-19

Remissyttrande

Sveriges Television överlämnar härmed yttrande över Institutets för språk och folkminnen (ISOF) förslag till handlingsprogram för bevarande av de nationella minoritetsspråken. Vi har begränsat kommentarerna till det avsnitt i förslaget där företagets verksamhet berörs direkt.



Sabina Rasiwala Hägglund

HR & Kommunikationsdirektör, t.f. Strategichef

5.6 Medier och public service

ISOF föreslår att SVT bör undersöka intresset och förutsättningarna för en ökad omfattning av dubbade produktioner till de nationella minoritetsspråken som ett komplement till originalproduktion inom public service. Syftet ska vara att öka utbudet av tv-program på de nationella minoritetsspråken.

ISOF pekar på att uppdraget till public service-bolagen innebär att det samlade programutbudet för SVT, SR och UR på samiska, finska, meänkieli och romani chib ska uppgå till minst 2019 års nivå, och att utbudet på jiddisch ska öka jämfört med 2019 års nivå.

SVT:s kommentar

SVT vill inledningsvis peka på att uppdraget till public service-företagen beslutas av riksdag och regering för bestämda tidsperioder. Villkor i programföretagens sändningstillstånd och medelsvillkor beslutas av regeringen vid ett tillfälle och gäller under hela tillståndsperioden, för närvarande 2020–2025.

Inför varje ny tillståndsperiod ges alla aktörer i samhället möjlighet att lämna synpunkter, dels i det utredningsarbete som normalt föregår beslutet, dels vid remissbehandling av förslag till ny inriktning på public service-uppdraget.

SVT anser att förslag om eventuella ändringar på minoritetsspråksområdet som berör public service ska hanteras i den sedvanliga processen, dvs. inför nästa tillståndsperiod som inleds 2026.

Public service har en viktig roll att spela för de nationella minoritetsspråkens utveckling och kultur. Sedan slutet av 1970-talet har SVT:s uppdrag innehållit formuleringar som reglerar utbudet för språkliga minoriteter.

Som ISOF skriver ska SVT:s samlade programutbud på samiska, finska, meänkieli och romani chib samt på teckenspråk sammantaget med SR:s och UR:s utbud uppgå till minst 2019 års nivå, och det samlade utbudet på jiddisch ska på motsvarande sätt öka jämfört med 2019 års nivå. Därutöver ska, enligt SVT:s sändningstillstånd, företagets förstasändningar på vart och ett av de nationella minoritetsspråken öka under tillståndsperioden jämfört med 2019 års nivå.

I företagets public service-redovisning för 2020 framgår att SVT har ökat såväl förstasändningarna som det totala utbudet på samtliga minoritetsspråk under 2020 jämfört med 2019 års nivå. Detsamma gäller för de tre programföretagens samlade programutbud.

SVT:s övergripande ambition på området är att stärka minoritetsutbudet såväl kvantitativt som kvalitativt. Det innebär bl.a. att nå fler i målgruppen, öka online-tittandet men också att med delar av utbudet göra produktioner på minoritetsspråk som inte primärt vänder sig till språkmålgruppen utan till majoritetspubliken. Det kan handla om engagerande kultur- och samhällsprogram fast på andra språk än svenska. Ett exempel är *När corona kom till Tornedalen*, som utgör ett tidsdokument från perioden när gränsen mellan Sverige och Finland stängdes på grund av pandemin.

SVT:s arbete för att stärka minoritetsutbudet handlar också om att öka utbudet på digitala plattformar, som en åtgärd för att anpassa verksamheten till publikens förändrade medievanor och behov. Dubbnings på olika språk sker i dag i delar av utbudet för barn och unga.

SVT:s verksamhet för minoritetsspråk kommer att fortsätta utvecklas under tillståndsperioden. SVT har en pågående dialog med företrädare för minoritetsspråken och avser ta upp frågan om dubbade program i dessa sammanhang.